

Res. Asst. HÜLYA BOY

Personal Information

Office Phone: [+90 216 345 1186](tel:+902163451186) Extension: 1413

Email: hulya.boy@marmara.edu.tr

Web: <https://avesis.marmara.edu.tr/hulya.boy>

Post Address: Marmara Üniversitesi, Göztepe Kampüsü, Fen Edebiyat Fakültesi, A Blok, 3. Kat, GZFA-312, 34722, Kadıköy, İstanbul.

Education Information

Doctorate, Yıldız Teknik Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Diller Ve Kültürlerarası Çeviribilim (Dr), Turkey 2017 - Continues

Post Graduate, Marmara University, Avrupa Birliği Enstitüsü, Avrupa Birliği Siyaseti Ve Uluslararası Anabilim Dalı, Turkey 2013 - 2017

Under Graduate, Anadolu Üniversitesi, İktisat Fakültesi, Uluslararası İlişkiler Bölümü, Turkey 2009 - 2013

Under Graduate, Dokuz Eylül Üniversitesi, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, Turkey 2007 - 2012

Foreign Languages

English, C2 Proficiency

Dissertations

Post Graduate, An Analysis on the Translation Process of EU Acquis Communautaire Texts from English into Turkish, Marmara Üniversitesi, Avrupa Birliği Enstitüsü, Avrupa Birliği Siyaseti Ve Uluslararası Anabilim Dalı, 2017

Research Areas

Social Sciences and Humanities

Academic Titles / Tasks

Research Assistant, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, Translation and Interpreting, 2013 - Continues

Professional Experience

Erasmus Coordinator, Marmara University, Faculty of Arts and Sciences, Translation and Interpreting, 2015 - 2017

Articles Published in Other Journals

- **(Re)Positioning of Inter- and Intra-Lingual Translational Adventures**
BOYH.
transLogos Translation Studies Journal, vol.22, pp.70-101, 2019 (Refereed Journals of Other Institutions)
- **Eflatun Kız within the Context of Translation Studies: A Conceptual (Re)Framing**
BOYH.
transLogos Translation Studies Journal, vol.1, pp.64-91, 2018 (Refereed Journals of Other Institutions)

Book & Book Chapters

- **in: Çeviri Üzerine Gözlemler**
BOYH.
Yeniden Yazım ve Yeniden Çeviri Bağlamında Dorian Gray'xxin Portresi, TAŞ SEDA, Editor, Hiperlink Yayınları, İstanbul, pp.151-172, 2019
- **in: Çeviribilimde Güncel Tartışmalardan Kavramsal Sorgulamalara**
BOYH.
Oyun Çevirilerinde Benimsenen Yerileştirme Stratejileri Bağlamında Gulyabani, TAŞ SEDA, Editor, Hiperlink Yayınları, İstanbul, pp.415-440, 2018
- **in: Sözdten Temsile Çeviribilim**
ÖZSÖZ B., BOYH.
Sözlü Dil Çevirisinde Sözcelsel Yaklaşımlar, ŞULHA PELİN, Editor, Çeviribilim Yayınları, İstanbul, pp.35-45, 2015

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- **Diliçi Çeviride Sansür Olgusu**
BOYH., KARADAĞ A. B.
VI. Yıldız Uluslararası Sosyal Bilimler Kongresi, İstanbul, Turkey, 12 - 13 Aralık 2019
- **İngilizcede ve Türkçede The Picture of Dorian Gray: Çeviriye ilişkin Temel Kavramlar Üzerine Sorgulamalar**
BOYH., KARADAĞ A. B.
Türkiye'xxde Çeviribilim Araştırmalarının Yayın Sorunları Çalıştayı, Amasya, Turkey, 18 Ekim 2019
- **Bir Çalgıcının Seyahati'xxnin Türk Edebiyat ve Kültür DizgesindekiDiliçi Çeviri Macerası**
BOYH.
II. Uluslararası Rumeli [Dil, Edebiyat, Çeviri] Sempozyumu, Kırklareli, Turkey, 12 - 13 Nisan 2019
- **Dorian Gray'xxin Portresi'xxnin Diliçi ve Dillerarası Çeviri Macerası**
BOYH.
Asos Congress - 5. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, İstanbul, Turkey, 25 - 27 Ekim 2018
- **Oyun Çevirilerinde Benimsenen Farklı Çeviri Stratejileri: Yerileştirme Örneği Olarak Gulyabani**
BOYH.
Asos Congress - 4. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, ALANYA, Turkey, 3 - 05 Mayıs 2018
- **Kurumsal Çeviri Bağlamında Avrupa Birliği Metinlerinin Çevirisi**
BOYH., BİRKAN BAYDAN E.
Asos Congress - 4. Uluslararası Filoloji Sempozyumu, ALANYA, Turkey, 3 - 05 Mayıs 2018
- **Eflatun Kız'xxin Türk Edebiyat ve Kültür Dizgesindeki Çeviri Macerasını Yeniden Düşünmek**
BOYH.
Istanbul 29 Mayıs University - Enriching Translation Studies through Rereadings a Symposium with Prospective Scholars Discussing Fundamental Issues in Theory and Practice, İstanbul, Turkey, 28 Mart 2018
- **A Translation Oriented Approach to EU Acquis Communautaire Texts**
BOYH.
Marmara University European Union Institute Graduate Student Conference, İstanbul, Turkey, 3 - 04 Aralık 2015
- **Kurumsal Çeviri: AB (Avrupa Birliği) Örneği**
ÖZSÖZ B., BOYH.
XIV. Uluslararası Dil, Yazın ve Değişibilim, İzmir, Turkey, 15 - 17 Ekim 2015, pp.20

Activities in Scientific Journals

transLogos Translation Studies Journal, Assistant Editor, 2019 - Continues

Memberships / Tasks in Scientific Organizations

tekomp Europe, Member, 2018 - Continues